

## Estudio sobre el arte de enmascarar

L'utilisation de masques dans de nombreuses sociétés remonte à la plus haute antiquité. L'emploi prend des fonctions rituelles, sociales et religieuses. L'art du masque reflète la volonté d'évasion, le désir de se confondre, de vouloir être un autre mais il symbolise également l'apparence, l'illusion et, par conséquent, le mensonge et la tromperie. Le masque est, en somme, de l'autre côté, l'altérité, la condition d'être un autre.

La série *Études sur l'art de masquer* participe de ce monde illusoire par leur volonté de forcer la nature du milieu, en prenant une apparence différente de l'originale. Les portraits - obtenus à partir de doubles expositions - sont le résultat d'un processus de déconstruction ; certains ont acquis un aspect plus minéral, il y en a d'autres que le marbre et l'argile ont rendus plus humains. Les revêtements de quelques uns et les transparences des autres ont réussi à trouver/sont parvenus à définir de nouveaux visages dans une rencontre de hasard prédéterminée.

---

El uso de las máscaras en numerosas sociedades se remonta a la más lejana antigüedad. Su empleo adopta funciones rituales, sociales y religiosas. El arte de enmascarar responde a la voluntad de evasión, al deseo de confundirse, de querer ser otro pero también simboliza la apariencia, la ilusión y por tanto, la falsedad y el engaño. La máscara es, en suma, la otra cara, la alteridad, la condición de ser otro.

La serie *Estudio sobre el arte de enmascarar* participa de ese mundo ilusorio gracias a su voluntad de forzar la naturaleza misma del medio, tomando una apariencia distinta a la original. Los retratos – obtenidos a partir de dobles exposiciones- son el resultado de un proceso de deconstrucción; algunos han adquirido un aspecto más mineral, otros, el mármol y la arcilla los han vuelto más humanos. El recubrimientos de unos y las transparencias de otros han logrado encontrar nuevos semblantes en un encuentro de azar predeterminado.